

# Première réunion du Forum mondial de la banane

## Un Forum multi acteurs sur la production et le commerce durables de la banane

7-8 décembre 2009

Siège de la FAO, Rome  
Salle verte

### Rapport final

#### Introduction

L'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO) a tenu un forum international sur la production et le commerce durables de la banane ("*Forum mondial de la banane*") les 7 et 8 décembre 2009 en son siège à Rome (Italie). Cette réunion était organisée par le Projet de Forum multi acteurs (MSF, de l'anglais « *Multi-Stakeholder Forum* »), qui est mis en oeuvre par la FAO avec un co-financement de l'Agence du Royaume-Uni pour le développement international. Le Projet a animé un comité préparatoire composé de représentants de l'industrie bananière, des organisations de la société civile et des gouvernements nationaux. Le comité a tenu deux réunions et une téléconférence en 2009 qui ont permis de bâtir un consensus entre les parties prenantes et de préparer la réunion du Forum.

Les objectifs de la réunion étaient de:

- parvenir à une compréhension commune des problèmes clés auxquels est confronté le secteur bananier, et les prioriser.
- déterminer les types d'actions nécessaires pour traiter ces problèmes et établir des groupes de travail afférents.
- s'accorder sur la mise en place d'un forum permanent qui faciliterait l'échange d'informations, d'idées et de bonnes pratiques entre les parties prenantes du secteur bananier et coordonnerait les groupes de travail.

Plus de 150 personnes ont participé au Forum y compris les représentants des organisations de planteurs bananiers, des organisations professionnelles, des sociétés privées (dont certaines des principales sociétés de commerce et détaillants de bananes), des syndicats et autres organisations de la société civile, des instituts de recherche, des agences de coopération technique et des gouvernements. Les participants venaient d'Amérique latine, des Caraïbes, d'Afrique, d'Asie, d'Europe et d'Amérique du nord. La liste des participants se trouve en annexe.

#### I. Résumé de la première journée (Lundi 7 décembre)

##### 1. Discours d'accueil

Le **Dr Henri Josserand**, Directeur adjoint de la Division du commerce et des marchés a accueilli les participants au nom du Directeur général de la FAO. Il a rappelé que le secteur bananier génère des revenus et des emplois vitaux pour des millions d'agriculteurs, de travailleurs agricoles et leurs familles dans de nombreux pays en développement, mais qu'il est confronté à de grands défis environnementaux, sociaux et économiques. Les prix à la production sont souvent trop bas pour permettre le recours à des systèmes de production durables, et les guerres des prix entre les détaillants peuvent placer les producteurs, les travailleurs et leurs familles dans des situations de difficulté extrêmes. Alors que des initiatives utiles ont été prises par des ONG et des sociétés, les défis sont si complexes qu'ils nécessiteront une action conjointe de tous les acteurs du secteur bananier. La mise en place d'un forum international permanent offrira un outil à



l'ensemble du secteur permettant de traiter les problèmes les plus urgents dans l'esprit de trouver des solutions d'intérêt commun pratiques et orientées vers les résultats.

Le Dr Josserand a souligné que le futur forum permanent devait être piloté par les acteurs du secteur et qu'il échouerait sans un engagement et une participation actifs de leur part. La Division du commerce et des marchés apporterait son soutien total au forum permanent et continuerait d'agir en tant qu'animateur neutre dans le cadre de ses actions pour promouvoir une production et un commerce agricoles durables.

S'exprimant au nom des organisations de la société civile, **Mme Iris Munguia**, Coordinatrice adjointe de la Coordination latino-américaine des syndicats des travailleurs de la banane (COLSIBA) et **M. Alistair Smith**, du European Banana Action Network, ont souligné que la mise en place du Forum offrait une opportunité historique d'accélérer le processus de dialogue, d'innovation et de mise en oeuvre de solutions. L'empathie des participants pour ceux qui ont le moins de pouvoir de changer leurs conditions de travail et de vie sera essentielle au succès du Forum, car cela contribuera à rester focalisé sur l'objectif d'offrir des moyens de subsistance durables pour tous ceux impliqués dans la filière d'approvisionnement. Les participants partagent les valeurs éthiques fondamentales nécessaires pour bâtir une industrie durable, en particulier l'égalité des sexes, l'équité dans la répartition de la valeur, l'égalité entre les générations présentes et futures, et une démocratie participative dans le processus.

Les intervenants proposent les objectifs suivants au nom des organisations de la société civile: l'exercice réel de la liberté syndicale et de la négociation collective entre les parties; plus d'opportunités d'emploi pour les femmes; un plan/partenariat mondial pour la réduction de l'utilisation de produits agrochimiques et un programme sur l'hygiène et la sécurité au travail au niveau de tout le secteur; la promotion active de systèmes de production durable qui non seulement respectent les personnes mais aussi la biodiversité, les sols et l'eau; des fora nationaux de la banane qui alimenteront le Forum mondial de la banane; un large dialogue sur la fixation de prix équitables le long de la filière et, à moyen terme, une collaboration éventuelle sur l'élaboration du premier accord sectoriel mondial entre tous les acteurs, incluant les chapitres sur le travail, social, environnemental et économique.

Enfin, ils ont souligné l'importance des gouvernements dans le développement de nouveaux cadres juridiques, ainsi que dans la mise en oeuvre de la législation et dans leur soutien à la transition vers une économie bananière durable. Pour conclure, ils ont fortement recommandé aux participants d'être innovants et pionniers pour d'autres secteurs et dans l'intérêt des générations futures.

**M. Sylvain Cuperlier**, vice-Président et Directeur Monde du département « Responsabilité sociale des entreprises » chez Dole, a salué les participants au nom des cinq plus importantes sociétés mondiales de commerce de bananes (Bonita, Chiquita, Del Monte, Dole et Fyffes). Il a affirmé que ces sociétés s'étaient engagées à traiter en collaboration et dans le respect mutuel de tous les acteurs les questions importantes auxquelles est confronté le secteur bananier depuis des années, y compris les salaires, la santé et la sécurité des travailleurs, la protection de l'environnement, l'emploi et les conditions de travail des femmes, et la liberté d'association. Il a ensuite souligné les préoccupations croissantes soulevées par le niveau historiquement bas des prix à la consommation et a suggéré que le Forum discute des effets sur la durabilité de l'ensemble de la filière, des travailleurs aux détaillants. Notant comme un problème supplémentaire la profusion actuelle de normes privées, il a encouragé les initiatives visant à référencer les normes existantes et les accords de reconnaissance mutuelle. De plus, il a averti que le changement climatique constituera un des défis les plus cruciaux et difficiles à surmonter pour les années et décennies à venir. Enfin, il a mentionné la gestion des eaux comme un défi majeur du 21<sup>ème</sup> siècle.

Il a fortement incité les sociétés, les gouvernements, les ONG, les organisations syndicales et les institutions de recherche à travailler de concert afin de traiter ces problèmes, et a indiqué que les sociétés bananières soutenaient le Forum mondial de la banane et continueraient d'y participer activement. Il a exprimé sa confiance que, en partageant leurs différentes connaissances et expertise d'une manière constructive et avec une confiance et un respect mutuels, les acteurs du secteur de la banane réaliseront leur ambition de définir et mettre en oeuvre un nouveau modèle bananier pour le vingt-et-unième siècle.

## 2. Contexte du processus multi acteurs

Mme Sue Longley de L'Union internationale des travailleurs de l'alimentation et de l'agriculture (IUF) a présenté un bref historique du processus qui a conduit au forum. Elle a expliqué le long chemin parcouru depuis 1998, date à laquelle s'est tenue une Conférence internationale sur la banane pour discuter des défis auxquels faisait face le secteur bananier. Cet événement fut suivi en 2005 d'une seconde conférence (IBC2) qui a rassemblé 250 représentants de tous les acteurs clés du secteur bananier: organisations privées, publiques et de la société civile. La Conférence IBC2 est parvenue à un consensus sur les problèmes du secteur bananier et la nécessité de mettre en place un forum multi acteurs permanent afin de collaborer à la recherche de solutions à ces problèmes. L'idée d'établir un Forum multi acteurs a été de nouveau débattue lors d'une rencontre qui s'est tenue au siège de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et le développement (CNUCED) en octobre 2007 avec la participation de l'Organisation internationale du travail (OIT), la FAO, des représentants des gouvernements des pays exportateurs et importateurs de bananes et des ONG. La réunion a confirmé qu'il existait un large consensus pour la mise en place du Forum multi acteurs. La CNUCED a tenu deux réunions de suivi en 2008 avec un groupe préparatoire informel de quelque 10 personnes issues d'ONG, de la CNUCED, de l'OIT et de la FAO pour discuter des étapes concrètes nécessaires pour concevoir et lancer le Forum. La neutralité de l'animateur étant cruciale, il a été suggéré que le Forum multi acteurs soit animé par les Nations Unies. Un comité préparatoire informel incluant des représentants de chaque partie prenante en nombre égal, s'est formé en janvier 2009 avec pour rôle de faire des propositions sur le mandat et la structure du Forum multi acteurs, et de conduire les préparatifs pour sa réunion inaugurale. Le comité s'est réuni deux fois en 2009 et a travaillé sans discontinuer tout au long de l'année, par messagerie électronique et téléphone, afin de préparer cette réunion.

## 3. Discussion sur la mission, les objectifs, le périmètre et les résultats du Forum

M. Pascal Liu, Coordinateur du Projet MSF à la Division du commerce et des marchés de la FAO, a expliqué le travail qui avait été accompli par le comité préparatoire et son groupe de travail spécialisé au cours de l'année 2009. Il a présenté les propositions faites par le comité aux participants de la réunion concernant la mission, la portée et les objectifs du futur forum permanent comme suit (voir le document MSF-F1-09-6f):

### Proposition de mission du Forum à débattre

«Le Forum s'efforcera d'œuvrer à l'avènement d'un monde où:

- La production de bananes et le commerce sont viables du point de vue environnemental, social et économique.
- Chaque acteur de la filière, du producteur au détaillant, reçoit un prix équitable qui couvre ses coûts et assure une marge bénéficiaire raisonnable.
- Tous les acteurs, y compris les sous-traitants, respectent les conventions internationales fondamentales du travail et payent des salaires décents.
- Les impacts de la production de bananes sur l'environnement sont bien compris, quantifiés et optimisés.
- Les consommateurs sont approvisionnés en bananes de bonne qualité et ils comprennent la nécessité de payer un prix suffisant qui garantisse des moyens de subsistance durables pour tous les acteurs de la filière.
- Les divergences de vues et d'intérêts au sein du secteur sont résolues par le dialogue et la collaboration ».

### Proposition de portée à débattre

#### *Portée géographique et produits couverts*

Sur la base des débats tenus au cours de la première réunion du Comité préparatoire, le Groupe de travail propose la portée suivante en termes de produits et pays pour le Forum:

«Le Forum mettra l'accent sur les bananes<sup>(1)</sup> commercialisées au niveau international, mais assurera des liens et des échanges d'informations avec la communauté scientifique et les pays producteurs qui ne sont pas des exportateurs principaux actuellement.

(1) Ce terme englobe à la fois les bananes dessert et à cuire »



### Thématique

Le groupe de travail propose des domaines de travail spécifiques pour le Forum. Ils ont été regroupés dans les 4 groupes suivants:

#### 1. Questions liées au travail

- 1.1. Les normes internationales du travail et les conditions de travail
- 1.2. Hygiène et sécurité au travail
- 1.3. Questions de parité dans le lieu de travail (y compris l'emploi des femmes)
- 1.4. Salaires décents

#### 2. L'impact environnemental

- 2.1. La biodiversité (y compris la conservation des sols et des forêts)
- 2.2. L'eau
- 2.3. L'énergie et les émissions
- 2.4. L'utilisation des produits agrochimiques
- 2.5. La gestion des déchets

#### 3. Systèmes de production durables

- 3.1. Systèmes à faible utilisation d'intrants externes (y compris les systèmes d'agriculture biologique et raisonnée)
- 3.2. Recherche-action sur les nouvelles variétés
- 3.3. Lutte contre la pauvreté
- 3.4. Systèmes existants de normes et de certification (y compris comment les rendre plus lisibles et accessibles)

#### 4. Répartition de la valeur le long de la filière

- 4.1. Prix équitables le long de la filière (y compris les prix à la consommation)
- 4.2. Observatoire du marché et collecte de données
- 4.3. L'appropriation et l'organisation de la production
- 4.4. La finance rurale et l'assistance technique pour les petits producteurs
- 4.5. Utilisation optimale des ressources (y compris la productivité)

#### Proposition d'objectifs du Forum à débattre

*Le Forum vise à fournir un espace dans lequel les organisations agricoles, groupes d'exportateurs, sociétés commerciales, syndicats, détaillants, gouvernements et les organisations de la société civile puissent:*

- *Se rencontrer, échanger et discuter des idées, des préoccupations et des propositions dans une atmosphère constructive;*
- *Explorer ensemble des domaines où la coopération peut apporter des solutions et des améliorations;*
- *S'engager dans une coopération dans le but d'aborder et de résoudre les problèmes.*

*Plus précisément, le MSF servira à:*

1. *L'échange d'informations sur les bonnes pratiques et les projets de développement durable (par exemple les techniques et les systèmes de production durables de la banane);*
2. *Concevoir et mettre en œuvre conjointement des projets de recherche sur le terrain pour produire des bonnes pratiques dans la production de bananes (ces projets seront fondés sur la collaboration sur le terrain entre tous les acteurs concernés, y compris les gouvernements et leurs organismes techniques, comme par exemple les instituts de recherche et les services de vulgarisation);*
3. *L'évaluation des questions liées au travail et l'encouragement de l'adoption de pratiques compatibles avec les conventions fondamentales et recommandations de l'OIT et qui garantissent l'équité entre les sexes ;*
4. *Suggérer des stratégies qui corrigent les inefficacités de la chaîne de valeur de la banane, tout en garantissant des prix et des gains équitables pour tous les acteurs concernés.*

Le comité a suggéré que le Forum axe ses actions sur la recherche de solutions pratiques aux problèmes de terrain. Il devra entreprendre des projets qui peuvent rapidement générer des gains pour tous les acteurs: producteurs, travailleurs agricoles, commerçants, détaillants et gouvernements. Un exemple pourrait être la



production et la dissémination de techniques de protection intégrée qui réduisent le coût des intrants pour les exploitants, augmentent la productivité, renforcent la qualité des produits, améliorent la santé des travailleurs et préservent l'environnement.

Dans sa proposition, le comité a insisté sur le fait que les résultats du Forum soient mis à disposition de tous gratuitement, mais qu'ils ne doivent pas être utilisés pour élaborer des normes obligatoires ou établir d'autres barrières au commerce. Plus généralement, les résultats du Forum ne doivent pas être utilisés par les gouvernements pour justifier des discriminations commerciales.

M. Liu a expliqué que la principale fonction des propositions susmentionnées était de susciter la réflexion des participants au forum, mais qu'elles ne devaient pas être considérées comme restrictives. Les participants ont été invités à exprimer leurs opinions et à exposer différentes propositions s'ils le souhaitaient. Il a ensuite formulé des suggestions sur les résultats qui pouvaient être attendus des actions d'un forum permanent. Ceux-ci incluent: une meilleure information et une collaboration active des parties prenantes; des propositions de projets; des études et des analyses; de bonnes pratiques; des recommandations et des directives qui seraient étudiées et validées par le Forum. Ces résultats seraient diffusés par le biais du site Internet du Forum, de réunions, d'ateliers et la distribution de documents imprimés (manuels, guides...) et de CD-ROM.

Enfin, quelques options pour le statut juridique et la gouvernance du forum permanent ont été brièvement présentées, afin que les participants puissent y réfléchir au cours des deux jours de réunion. Les trois options étaient:

- i. Poursuite du status quo, la FAO continuant d'intervenir en tant que secrétariat du Forum;
- ii. Etablissement d'un fonds fiduciaire multi-donateurs des Nations Unies;
- iii. Etablissement d'une organisation non-gouvernementale.

Ces options sont présentées plus en détails dans le document MSF-F1-09-7f.

Suite à son exposé, M. Liu a présenté l'équipe des animateurs de la réunion<sup>1</sup>. **M. Holger Nauheimer** et **Mme Juliane Neumann**, les animateurs principaux, ont rappelé les objectifs de la réunion et expliqué ce qui était attendu des participants. Ils ont ensuite ouvert la discussion sur les propositions qui avaient été présentées. Les participants se sont exprimés en faveur de la mise en place d'un forum permanent. Un consensus a globalement été trouvé sur la mission et les objectifs proposés par le comité préparatoire. Un participant a souligné que le Forum devait non seulement faciliter les discussions mais surtout qu'il devait aboutir à des résultats concrets. Plusieurs participants ont indiqué que le futur Forum devrait analyser la répartition des coûts et des bénéfices le long de la filière afin de promouvoir une répartition plus équitable de la valeur. D'autres ont affirmé que les questions relatives au travail, en particulier la liberté d'association et de négociation collective, ainsi que la sécurité au travail, revêtaient une importance cruciale pour le travail futur du Forum. La nécessité d'analyser les systèmes existants de certification et d'aider les producteurs à en tirer un plus grand profit a été plusieurs fois évoquée. D'autres axes de travail pour le Forum suggérés en séance plénière comprenaient l'aide aux producteurs pour mettre en place des organisations efficaces, accroître la productivité, développer des systèmes de production durable, introduire de nouvelles variétés de bananes. Alors que les débats étaient loin d'être terminés, les animateurs ont demandé aux participants de garder leurs commentaires et suggestions pour la session suivante (voir ci-dessous).

#### 4. Discussion des sujets et questions thématiques

L'objectif de cette session était que tous les participants évoquent les questions qu'ils considèrent importantes pour le secteur bananier. Les animateurs de la réunion ont décrit la procédure à appliquer pour l'identification des problèmes. Ils ont demandé aux participants d'écrire ce qu'ils considéraient comme les problèmes et questions clés relatifs au secteur bananier sur une feuille de papier, et de l'afficher sur les

<sup>1</sup> L'équipe d'animation était formée de M. Holger Nauheimer et Mme Juliane Neumann (animateurs principaux) ainsi que **Mme Gauri Salokhe**, **Mme Nadejda Loumbeda**, **Mme Florinda Magliulo**, **M. Paul Pilkauskas** et **M. Víctor López** (Ce dernier étant membre du Secrétariat du projet MSF à la FAO), qui ont apporté bénévolement leur appui. Le succès de la réunion n'aurait pas été possible sans l'aide professionnelle de ces personnes.



différents tableaux qui étaient placés dans la pièce. Un tableau était consacré à chacun des groupes thématiques suivants:

1. **Questions relatives au lieu de travail**
2. **Impact environnemental**
3. **Systèmes de production durable**
4. **Répartition de la valeur le long de la filière**

En outre, un cinquième tableau était réservé aux **Questions diverses**, à savoir les sujets qui ne rentraient pas dans les quatre catégories ci-dessus.

### Session de l'après-midi

#### **5. Discussion des sujets thématiques, problèmes et actions proposées**

Après la pause déjeuner, tous les participants se sont de nouveau réunis dans la Salle verte (séance plénière) où neuf sous-groupes de participants ont été identifiés (quatre seulement pour les débats en anglais liés à chacun des principaux groupes thématiques mentionnés plus haut; quatre groupes multilingues – concernant essentiellement les participants hispanophones et francophones – sur les mêmes thématiques et un neuvième groupe de débat sur les “autres questions”). Les participants ont été invités à se joindre à un groupe en fonction de leur intérêt. L'équipe d'animation a essayé de préserver un équilibre entre les groupes en termes de taille, d'activité professionnelle des participants et de répartition géographique.

L'équipe d'animation a ensuite organisé des réunions dans des pièces séparées (une traduction simultanée était fournie par les animateurs et certains participants sur une base de collaboration informelle). Ces groupes se sont rencontrés pour aborder toutes les questions soulignées avant le déjeuner et affichées sur les panneaux comme expliqué en section 4 (ci-dessus). L'objectif de la réunion était de faire une sélection d'environ cinq sujets clés par groupe.

Après ce travail en petits groupes, les participants ont été invités à revenir en séance plénière afin de partager et de poursuivre le regroupement de leurs conclusions.

#### **6. Rapport en séance plénière par les groupes de discussion**

Les discussions menées par les neuf groupes ont conduit à l'identification des questions prioritaires suivantes<sup>2</sup>. Elles ont été lues en séance plénière pour susciter une réflexion commune:

| Groupe de discussion                        | Sous-groupe linguistique | Principaux sujets identifiés   |
|---|--------------------------|--|
| Répartition de valeur le long de la filière | Anglais                  | <ul style="list-style-type: none"><li>• Qu'est-ce qu'un prix équitable ? Qui le définit ?</li><li>• Quel est le rôle du gouvernement dans la mise en place d'un prix « équitable » ?</li><li>• Un mécanisme qui saisit les coûts le long de la filière en garantissant la confidentialité</li><li>• Comment éveiller et éduquer les consommateurs sur la valeur le long de la filière?</li><li>• Quel rôle devraient jouer les syndicats dans la définition d'un prix équitable?</li></ul> |
|   | Multilingue              | <ul style="list-style-type: none"><li>• Transparence des coûts le long de la filière</li><li>• Equilibre des pouvoirs dans la filière (rôle des détaillants)</li><li>• Rôle des gouvernements des pays exportateurs et</li></ul>   |

<sup>2</sup> Des données plus détaillées –repreant tous les sujets discutés au sein des groupes- sont disponibles sur demande en envoyant un courriel à: [msf-secretariat@fao.org](mailto:msf-secretariat@fao.org)



|  |             |  |
|--|-------------|--|
|  |             | <ul style="list-style-type: none"><li>importateurs et leur participation dans les projets pilotes</li><li>Protection des consommateurs</li></ul>   |
| Questions relatives au lieu de travail | Anglais     | <ul style="list-style-type: none"><li>Amélioration de la mise en oeuvre de la liberté d'association pour la production domestique et d'exportation. La liberté d'association devrait aboutir à une négociation collective effective</li><li>Politiques des sociétés pour garantir l'application des lois sociales nationales. Conditions de travail identiques pour les travailleurs précaires et les travailleurs permanents. Apport d'exemples par le Forum.</li><li>Mise à disposition par le Forum d'informations et d'exemples de mécanismes pour montrer comment les salaires devraient être calculés dans le secteur bananier</li><li>Identification par le Forum des bonnes pratiques en matière de politiques et pratiques sur le sujet sensible de la parité et l'emploi</li><li>Identification par le Forum des bonnes pratiques en matière de systèmes de gestion de la sécurité et de santé au travail (OSHE) (y compris des exemples d'évaluation des risques et de formation conjointe des managers et des travailleurs, des stratégies OSHE plus larges...) par exemple la réduction des pesticides, des politiques ergonomiques</li></ul> |
|  | Multilingue | <ul style="list-style-type: none"><li>Liberté d'association et de négociation collective</li><li>Emploi des femmes dans les plantations bananières</li><li>Clarification du rôle des certificateurs dans l'industrie bananière</li><li>Management et systèmes de sécurité sur le lieu de travail</li></ul>   |
| Impact environnemental                 | Anglais     | <ul style="list-style-type: none"><li>Réduction (collatéral/impact) de l'utilisation de produits agrochimiques dans la production bananière</li><li>Empreinte carbone (écologique) du cycle biologique du produit</li><li>Gestion des eaux et gestion des déchets</li><li>Coordination (inter)nationale des corridors forestiers</li></ul>   |
|  | Multilingue | <ul style="list-style-type: none"><li>Réduction des produits agrochimiques</li><li>Mise sur liste noire des produits chimiques les plus dangereux pour les travailleurs bananiers (au niveau mondial) et diffusion de pratiques alternatives</li><li>Protection de la santé des travailleurs. Promotion de la formation, de l'information, du renforcement des capacités et des équipements de protection pour les travailleurs</li><li>Amélioration de la transparence pour les certificateurs: suivi tri annuel hors alertes précoces, évaluation des coûts, consolidation des normes</li><li>Accord entre tous les acteurs sur la protection de l'environnement</li><li>Renforcement de la recherche sur les pratiques agricoles (promotion des réseaux)</li></ul>  |
| Systèmes de production durable         | Anglais     | <ul style="list-style-type: none"><li>Quelle est la définition de durabilité? Comment la mesurer, la vérifier ou la certifier ?</li><li>Comment encourager la recherche sur la production biologique ? (réglementation et financement)</li><li>Comment réduire la dépendance à la variété <i>Cavendish</i>?</li><li>Rôle des biotechnologies</li><li>Remise bilatérale d'informations</li></ul>  |
|  | Multilingue | <ul style="list-style-type: none"><li>Durabilité (définition, impact socio-économique et</li></ul>   |



|        |             |   |
|--------|-------------|---|
|        |             | <p>environnemental, diffusion de la recherche)</p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Recherche participative (identification, analyse des cycles biologiques, mesure des impacts environnementaux et socio-économiques, des ravageurs, techniques de culture, irrigation, protection des travailleurs)</li><li>• Diversification (sortir de la monoculture pour les petits et gros producteurs)</li><li>• Marchés (information des producteurs et des consommateurs, normalisation, revue et analyse des spécifications qualité)</li><li>• Politiques publiques (promotion de la durabilité, renforcement des capacités, utilisation de produits agrochimiques, mise en oeuvre de règles et accords...)</li></ul> |
| Divers | Multilingue | <ul style="list-style-type: none"><li>• Sensibilisation des consommateurs et communication/éducation</li><li>• Rôle des systèmes de certification dans la promotion des bananes durables (en particulier dans le contexte des petits propriétaires)</li><li>• Processus de prise de décision, engagement et participation des parties prenantes dans le Forum</li><li>• Financement de la recherche (y compris la diversification bananière)</li></ul>  |

## II. Résumé de la seconde journée (Mardi 8 décembre)

Le matin, les participants se sont divisés aléatoirement (afin de favoriser la formation de groupes hétérogènes) en huit groupes de discussion. Simultanément, les animateurs ont demandé aux membres du comité de pilotage transitoire du Forum (CP) de se rencontrer séparément. Ces participants étaient essentiellement des membres du comité préparatoire formé par le Projet MSF depuis le début, ainsi que tout participant qui avait souhaité les rejoindre (voir la liste finale en annexe).

L'atmosphère était, encore une fois, très constructive et a bénéficié de la volonté partagée de collaborer et de parvenir à un consensus. Les représentants gouvernementaux, les petits producteurs, les sociétés de commerce ou les détaillants se sont assis à la même table et ont discuté de leurs préoccupations en cherchant des solutions valables pour tous.

Les participants se sont réunis en séance plénière à la fin de la session du matin afin de partager les résultats de la discussion de groupes. Sur cette base, il a été proposé qu'un total de six Groupes de travail (GT) permanents soient établis comme suit:

- i. GT sur les **Droits des travailleurs**, pour traiter de:
  - Liberté d'association et négociation collective
  - Hygiène et sécurité au travail
  - Salaires décents
  - Bonnes pratiques au travail
  - Conformité aux lois
- ii. GT sur la **Répartition de la valeur**, pour traiter de:
  - Transparence
  - Prix équitables
  - Salaires décents
  - Filière de valeur



- iii. GT sur la **Certification**, pour traiter de:
  - Normes
  - Suivi
  - Harmonisation des normes
- iv. GT sur les **Systèmes de production durables**
  - Critères
  - Bonnes pratiques et alternatives
  - Diversification
  - Recherche sur des méthodes alternatives
- v. GT sur l'**Impact environnemental**
  - Gestion des eaux
  - Gestion des déchets
  - Emissions
  - Biodiversité
- vi. GT sur l'**Utilisation de produits agrochimiques**
  - Utilisation rationnelle des produits agrochimiques
  - Impacts environnementaux
  - Hygiène et sécurité au travail

Les participants ont été invités à passer ces groupes en revue et à réfléchir à l'implication qu'ils aimeraient avoir au sein de ces groupes (par exemple un simple intérêt ou une implication active).

### Session de l'après-midi

La session de l'après-midi a commencé avec une nouvelle série de réunions de groupes. Le comité de pilotage s'est réuni à part et les autres participants se sont encore séparés en nouveaux groupes, correspondant aux six nouveaux groupes de travail identifiés lors de la session précédente. L'objectif du travail en groupe était de faciliter l'interaction entre ceux qui participeraient aux groupes de travail après le forum; les membres de chaque groupe se sont présentés, ont discuté de la méthodologie et de la fréquence des futures réunions du GT, ont tenté d'identifier les objectifs clés de chaque GT et ont déterminé une petite équipe de deux à cinq agents de contact (en considérant la nécessité de garder un équilibre entre les profils professionnels et la répartition géographique/linguistique).

Au cours de ces discussions il a également été convenu de fusionner le GT sur les systèmes de production durables avec le GT sur l'impact environnemental. Ainsi, un total de **cinq groupes de travail permanents** ont été créés. En outre, il a été clairement établi que les acteurs qui ne pouvaient pas assister à cette réunion du Forum à Rome seraient en mesure de se joindre à tout GT au cours des mois suivants. Le tableau ci-dessous résume les résultats les plus importants de ces discussions<sup>3</sup>:

| Nom du Groupe de travail  | Agents de contact   | Principaux résultats de la première réunion   |
|---|---|---|
| Droit du travail et autres questions relatives au lieu de travail | <b>Alex Yeboah-Afari</b> , VREL, Ghana<br><b>Alsides Brea Franco</b> , INCAP, République dominicaine<br><b>Victor Quesada</b> , ASEPROLA, Costa Rica<br><b>Martin Cooke</b> , ETI, RU | Actions prioritaires: Liberté d'association et droits de négociation collective; Hygiène et sécurité; Salaires décents; Bonnes pratiques; Conformité à la loi; accroissement du travail des femmes.<br><br>Communication essentiellement par le biais de listes de diffusion courriel à établir avec l'aide du secrétariat du Forum multi acteurs |
| Répartition de valeur   | <b>Patricia Bresciani</b>   | Actions prioritaires: prix équitables; transparence;  |

<sup>3</sup> Des données plus détaillées –repreant tous les sujets discutés au sein des groupes- sont disponibles sur demande en envoyant un courriel à: [msf-secretariat@fao.org](mailto:msf-secretariat@fao.org)



|  |   |   |
|--|---|---|
| le long de la filière                              | (Coordinatrice générale),<br>DOLE Amérique latine<br><b>Helge Fisher</b> , BANAFAIR,<br>Allemagne/Equateur<br><b>Guillermo Touma</b> (assisté par<br>Jesfer Nielsen), FENACLE,<br>Equateur<br><b>Adelaide Boateng-Siriboe</b> ,<br>Représentation de la FAO au<br>Ghana<br><b>Luuk Boon</b> , TASTE, Pays-Bas<br><b>Denis Loeillet</b> , CIRAD, France<br><i>A identifier</i> , un distributeur / un<br>représentant d'un supermarché | salaires décents; participation à la filière de valeur  |
| Certifications                                     | <b>Liz Parker</b> , EUROBAN, RU<br><b>Carmen Banegas</b> , FENACLE /<br>COLSIBA, Equateur<br><b>Janine Dortmund</b> ,<br>FAIRFOOD, Pays-Bas<br><b>Juan Antonio Herrera</b> ,<br>SITAG, Pérou  | Questions clés, périmètre et objectifs à définir:<br>Rôle des systèmes de certification existants;<br>Fonctionnement des systèmes de certification<br>(normes, audit); Accessibilité de la<br>certification/applicabilité aux petits propriétaires;<br>Valeur de la certification pour les producteurs; Liens<br>entre le Forum et la certification...<br><br>Actions prioritaires (nécessité de les classer par<br>pays): besoins des petits producteurs et renforcement<br>des capacités; suivi des problèmes des travailleurs;<br>aider et informer le forum sur les normes et les<br>sources d'appui de l'adoption des normes;<br>informer/influencer les systèmes de normes et de<br>certification afin d'améliorer l'efficacité; bénéfiques et<br>limites des certifications.<br><br>L'équipe des agents de contact a vocation à être<br>transitoire.   |
| Production durable et<br>impact<br>environnemental | <b>Jeroen Kroezen</b> ,<br>SOLIDARIDAD, Pays-Bas<br><b>Inge Van den Bergh</b> ,<br>BIOVERSITY, France<br><b>George Jaksch</b> , CHIQUITA,<br>Etats-Unis/basé en Europe<br><b>Sylvain Cuperlier</b> , DOLE,<br>Etats-Unis/basé en Europe   | Actions prioritaires: Que signifie la notion de<br>durabilité dans la production bananière? Identifier et<br>diffuser des bonnes pratiques compatibles avec une<br>production durable; Diversification des variétés et<br>des produits (par ex. nouveaux hybrides); Recherche<br>pour explorer les méthodologies et les pratiques;<br>Impact environnemental (eau, gestion des eaux<br>usées, émissions, biodiversité).<br>Le GT sur l'Impact environnemental a décidé de<br>fusionner avec l'ancien GT sur les systèmes de<br>production durable puisque les sujets à traiter par les<br>deux étaient considérés comme liés.   |
| Utilisation de produits<br>agrochimiques           | <b>Raul Harari</b> , IFA, Equateur<br><b>Gloria Garcia</b> , COSIBA,<br>Honduras<br><b>Thomas Young</b> , DEL<br>MONTE, Etats-Unis<br><b>GHJ Kema</b> , Université de<br>WAGENINGEN, Pays-Bas   | Actions prioritaires: Créer une page web (liée à la<br>page du Forum multi acteurs, Comité de pilotage,<br>wiki)/skype etc.; Diffusion de protocoles pour une<br>utilisation sécurisée des pesticides (formation sur<br>l'utilisation, le stockage; implication de l'industrie /<br>salariés et syndicats); Liste des pesticides utilisés<br>(stratégies de suivi /évaluation des risques);<br>définition des priorités; comment réduire les<br>pesticides tout en maintenant la production et la<br>qualité; trouver des alternatives (opportunité et<br>dosage des biocides, résistance des cultures, sécurité<br>des travailleurs) par rapport aux intrants de<br>fongicides; Aspects opérationnels, bonnes pratiques,<br>comment développer et partager un projet (sur les<br>alternatives); Multidisciplinaire; impliquer les<br>travailleurs (syndicats), consommateurs, détaillants,<br>filière entière. |



*Note du Secrétariat: Une préoccupation commune concernait la plateforme Internet qui sera utilisée par chacun des GT pour partager des informations et travailler ensemble. Lors de la réunion du Forum à Rome, un wiki a été créé par les animateurs principaux pour recueillir les idées et rassembler les résultats de la réunion. Néanmoins, le Secrétariat du Forum mondial de la banane travaillera sur un outil Internet afin de faciliter l'interaction des groupes de travail.*

## 7. Adhésion au Forum et gouvernance

Après les discussions de groupe, les participants se sont réunis dans la Salle verte pour la session plénière finale. Mme Longley a résumé les propositions du Comité préparatoire relatives à la gouvernance, au statut légal envisageable, à la participation des gouvernements et d'organisations intergouvernementales et à la structure du futur forum permanent. Elle a informé les participants que le comité de pilotage nouvellement établi recommandait que le statut informel actuel soit conservé pour le moment. Au moins pour la première année, le Forum constituerait un réseau informel où la FAO jouerait le rôle de Secrétariat. Plus tard, quand le Forum se développerait et s'élargirait, une structure plus formelle serait envisagée, en fonction des impératifs juridiques, financiers et opérationnels. L'adhésion et les règles de procédures devraient être discutées dans les prochains mois, le comité n'ayant pas encore formulé de suggestions concrètes.

Le comité a plusieurs fois abordé dans le Forum le rôle possible des gouvernements, mais aucune conclusion définitive n'a été tirée, en partie du fait que relativement peu de gouvernements participaient au comité. Les représentants gouvernementaux ont été incités à donner leur avis quant au rôle qu'ils envisageaient.

Enfin, Mme Longley a rappelé aux participants la mission, la portée et les objectifs proposés pour le futur Forum (décrits dans le document MSF-F1-09-6f) qui ont été présentés la veille au matin, et a demandé la confirmation de l'accord qui avait été ressenti. L'assemblée a donné son assentiment général sur ce point.

M. **Víctor López**, du Secrétariat du Projet MSF, au sein de la Division du commerce et des marchés de la FAO, a présenté de plus amples détails sur le délai proposé, le calendrier de travail du forum et la fréquence des rencontres.

Le Forum permanent tiendrait une réunion en personne tous les deux ans (comme celui de Rome, le prochain aurait lieu en décembre 2011, de préférence dans un pays producteur de bananes) en lien avec les sessions du groupe intergouvernemental sur les bananes et les fruits tropicaux. Des échanges par téléphone ou par le biais de plateformes Internet auraient lieu entre les réunions.

Le nouveau comité de pilotage remplacerait l'ancien comité préparatoire. Il se réunirait en moyenne deux fois par an et jouerait un rôle de coordinateur *ad interim* en attendant l'adoption d'un statut plus formel pour le Forum. Tout participant intéressé pouvant consacrer suffisamment de temps et d'énergie au comité serait le bienvenu. Le Secrétariat apporterait son appui au Comité.

Les groupes de travail spécialisés se réuniraient en moyenne une fois par an (même si les groupes souhaitant se réunir plus régulièrement pourraient le faire à la condition d'avoir les ressources financières nécessaires) et rendraient compte au Forum, au Comité et au Secrétariat.

M. Liu a fait un bref résumé des activités de collecte de fonds entreprises par le Groupe de travail sur le budget et la collecte de fonds et sur l'état des contacts avec des donateurs potentiels. Le groupe avait préparé un budget pour les deux premières années du Forum qui incluait les réunions du Forum et du comité, le fonctionnement des groupes de travail et du secrétariat, ainsi que les activités de recherche et de diffusion. Il a indiqué que malgré le fait qu'un petit nombre de donateurs avait fait part d'un intérêt de principe, aucun n'avait encore promis de fonds. Trouver des sources de financement extérieures est essentiel pour le lancement du forum permanent, du fait que la FAO n'a pas les fonds suffisants disponibles à lui consacrer à cause de coupes dans son budget de fonctionnement.

Les participants ont été invités à donner leur avis sur les propositions susmentionnées. Un panel de membres du comité préparatoire a été invité à répondre aux questions de l'audience. Beaucoup de participants ont mis en avant le besoin d'un forum permanent et ont affiché leur soutien à sa mise en place. Ils ont fait valoir que la complexité et la nature globale des défis auquel le secteur bananier faisait face appelait à une action commune. Plusieurs participants ont affiché leur satisfaction sur l'atmosphère cordiale et constructive



pendant l'ensemble de la réunion, permettant des débats riches et constructifs qui avaient mené à des résultats concrets.

Les membres du panel ont acquiescé et ont noté que l'attitude des parties prenantes s'était améliorée depuis la dernière conférence internationale sur la banane en 2005 et qu'un esprit constructif avait désormais émergé. L'instauration de la confiance entre les parties prenantes a été mise au crédit d'un long processus de dialogue qui a commencé à la fin des années 1990. Le fait que les différents acteurs aient travaillé étroitement ensemble au sein de groupes spécialisés pendant les 12 derniers mois avait renforcé cette confiance. Un membre du panel a rappelé aux participants que bien que la réunion ait été un succès, il ne s'agissait que du premier pas d'un processus de longue haleine. La valeur réelle du Forum émergerait tout au long des deux années suivantes et devrait provenir des groupes de travail, lesquels par conséquent portaient une responsabilité considérable. Des appels ont été lancés pour préserver ce dynamisme en 2010 et amorcer des actions concrètes au sein des groupes de travail.

Plusieurs personnes ont rappelé à l'assemblée que tous les acteurs de la filière de valeur devaient recevoir un prix équitable pour leurs produits et que cela comprenait les producteurs et les travailleurs agricoles, qui devaient recevoir une rémunération équitable pour leur travail. Les exploitants doivent s'organiser pour augmenter leur pouvoir de négociation et voir leurs propositions prises en compte. Le besoin d'ajout de valeur a été souligné comme un moyen de créer des filières de valeur durables. Les bananes ne doivent plus être considérées comme de simples produits de base, mais plutôt comme des produits à valeur ajoutée.

Des questions ont été posées sur le rôle que le secteur bananier pourrait jouer dans la réduction du changement climatique. Un membre du panel a indiqué que les grandes sociétés bananières avaient élaboré des plans et commencé à mettre en place des mesures afin de réduire les émissions de gaz à effet de serre. Sans surprise, quelques participants ont fait référence au différend commercial concernant la politique d'importation de la banane de l'Union européenne. Il leur a été rappelé que ce problème sortait du cadre du forum, car il relève de la compétence de l'OMC. Un membre du panel a exprimé l'espoir qu'un accord entre les parties du conflit serait rapidement annoncé et contribuerait à améliorer davantage les relations internationales dans le secteur bananier au niveau mondial. Un petit nombre de participants ont fait mention des risques posés par les barrières non tarifaires au commerce, en particulier concernant les normes. Ces dernières pourraient réduire les opportunités d'exportation. Le groupe de travail sur les certifications devrait traiter de ces risques.

Il a été noté que bien qu'invitées, les associations de consommateurs étaient absentes de la réunion. Un consensus fort s'est exprimé sur la nécessité de les impliquer dans les futures activités du Forum et de les inviter à rejoindre le comité de pilotage (le nom de *Consumers International* fut notamment suggéré). La participation des consommateurs est considérée comme essentielle pour parvenir à une tarification équitable pour l'ensemble des acteurs du marché.

## 8. Discussion concernant l'appellation du forum

Mme Liz Parker, Coordinatrice de l'Euroban et membre du Groupe de travail sur le nom, a présenté les trois choix d'appellation proposés par le comité préparatoire pour discussion (se reporter au document MSF-F1-09-8f). Elle a expliqué que le comité préparatoire en avait discuté longuement lors de sa dernière réunion, et que sa préférence portait sur :

### « Forum mondial de la banane »

*Travailler ensemble pour des bananes durables »*

Elle a demandé l'avis des participants sur la proposition. Bien qu'un petit nombre de participants aient marqué une préférence pour une autre option, la majorité a approuvé le nom de « Forum mondial de la banane ». Un débat s'en est suivi sur le sous-titre, quelques participants n'aimant pas le terme de « bananes durables » et souhaitant le remplacer par « industrie bananière durable » ou « secteur de la banane durable ». En définitive, il a été convenu de le remplacer par « production et commerce durables des bananes ». Finalement, le nom et le slogan suivants ont été choisis par ovation :



## «Forum mondial de la banane

*Travailler ensemble pour une filière durable de la banane»*

Quelques participants ont fait remarquer qu'il convenait de laisser de l'espace pour de légères modifications dans d'autres langues, afin de donner plus d'impact ou de l'adapter aux circonstances culturelles.

Le nom du forum en espagnol sera :

**“El Foro Mundial Bananero**

*Trabajando juntos hacia una producción y comercio sostenibles del banano”*

Le nom du forum en anglais sera :

**“The World Banana Forum**

*Working together for sustainable banana production and trade”*

## 9. Session finale

### Adoption d'un communiqué

Le Groupe de travail sur la communication externe avait esquissé un bref communiqué pour expliquer l'objectif du Forum aux médias, aux donateurs potentiels et autre public. Le projet de texte a été distribué aux participants, dans les 3 langues du Forum. Le comité de pilotage a proposé de remplacer «syndicats de travailleurs» par «syndicats» dans la seconde phrase et d'ajouter «égalité des sexes» après «problèmes sur le lieu de travail» dans la troisième. La proposition a été adoptée. Un participant a suggéré d'ajouter les mots suivants après «syndicats» dans la deuxième phrase : «autres représentants des travailleurs, coopératives et organismes publics». Cependant, plusieurs participants se sont opposés à l'ajout du terme «autres représentants des travailleurs», au motif que les syndicats étaient les seuls représentants légitimes des travailleurs reconnus par l'Organisation Internationale du Travail. Le participant a consenti à retirer sa proposition pour maintenir le consensus et seuls les termes «coopératives» et «organismes publics» ont été ajoutés.

Une requête a ensuite été exprimée que la formulation fasse également référence aux producteurs. Cette requête a été acceptée et la déclaration suivante a été adoptée par ovation:

### « Forum mondial de la banane

*Travailler ensemble pour une filière durable de la banane*

Le Forum mondial de la banane (FMB) est un espace permanent de rassemblement pour les participants représentant le secteur mondial de la banane qui vise à promouvoir un dialogue ouvert sur les défis auxquels le secteur est confronté.

Cette initiative novatrice rassemble les producteurs, leurs organisations, les syndicats, les coopératives, les groupes d'exportateurs, les sociétés de négoce, les détaillants, les gouvernements, les agences publiques, les institutions de recherche et les organisations de la société civile.

La mission du Forum mondial de la banane est d'inciter la collaboration entre acteurs afin de produire des résultats pratiques pour l'amélioration de la filière de la banane, et pour parvenir à un consensus à l'échelle du secteur sur des bonnes pratiques concernant les questions liées au travail, l'équité entre les sexes, l'impact environnemental, la production durable et les questions économiques.

Le Forum mondial de la banane espère que toutes les parties prenantes puissent partager la vision d'une filière durable de la banane pour les générations présentes et futures.



### **Mise en place d'un comité de pilotage**

Il a été proposé que le comité de pilotage qui avait été mis en place pendant la réunion faciliterait le Forum à ses débuts jusqu'à ce qu'un statut plus formel soit adopté. Il se réunirait en moyenne deux fois par an. Les participants intéressés qui pourraient consacrer suffisamment de temps et d'énergie au comité de pilotage ont été invités à le rejoindre. L'assemblée a approuvé la proposition et plusieurs participants se sont portés volontaires pour rejoindre le comité. La liste des membres est indiquée en Annexe 3.





## ANNEXES

### Annex 1. Ordre du jour original

#### Première réunion du

### Forum permanent sur la production et le commerce durables de la banane

#### « Forum mondial de la banane »

7-8 décembre 2009, Salle verte, FAO, Rome

#### Ordre du jour

#### Lundi 7 décembre

- 9h00**      **Accueil et inscription des participants**
- 9h15**      **Discours de bienvenue**
- Henri Josserand, Directeur adjoint, Division du commerce et des marchés, FAO
  - Gilbert Bermudez, COLSIBA et Alistair Smith, Banana Link, pour les organisations de la société civile
  - Sylvain Cuperlier, Dole, pour les entreprises de négoce des fruits
  - Par un représentant de gouvernement
- 09h45**      **Pourquoi avons nous besoin d'un Forum? Historique du processus multi acteur**  
*Renwick Rose, Coordonnateur, Windward Islands Farmer Association*
- 10h00**      **Quel est l'objectif de la réunion? Qu'est-il attendu des participants?**  
*Holger Nauheimer et Juliane Neumann, Modérateurs*
- 10h15**      **Mission, objectifs, portée et résultats attendus du Forum**  
*Pascal Liu, Coordonnateur, Projet MSF, Division du commerce et des marchés, FAO*
- a. Mission, Portée et Objectifs
  - b. Résultats attendus
  - c. Brève présentation des options de gouvernance
- 11h45**      **Discussion des champs thématiques et des problèmes principaux**  
*Discussion des problèmes qui sont importants pour les futures activités du forum en 5 groupes thématiques d'activités (en Salle verte)*
- 12h30**      **Pause déjeuner**
- 14h00**      **Discussions des problèmes et des activités proposées**  
*Discussion en petits groupes*
- 15h45**      **Pause café**
- 16h00**      **Discussions des problèmes et des activités proposées (suite)**  
*Etablissement de priorités (en petits groupes)*
- 16h45**      **Présentation des problèmes principaux et des propositions par les groupes**  
*(en séance plénière – Salle verte)*
- 17h30**      **Fin de la première journée**



## **Mardi 8 décembre**

**9h30 Propositions de création de groupes de travail**

**10h15 Classement des groupes de travail par priorité**

*(expression des préférences des participants en séance plénière)*

**11h00 Propositions d'activités et de projets**

*(Discussion au sein des groupes de travail proposés)*

**12h00 Présentation des activités et projets proposés par les groupes de travail**

*(en séance plénière, Salle Verte)*

**12h30 Pause déjeuner**

**14h00 Discussion des membres et gouvernance du Forum** *(Sue Longley, UITA)*

- Membres
- Gouvernance (fréquence des réunions, communications, procédures de décision)
- Participation des gouvernements et des organisations intergouvernementales
- Structure (p.ex. comités, groupes de travail, ...)
- Statut

**15h00 Calendrier de travail du Forum** *(y compris fréquence des réunions)*

*(V́ctor Ĺpez, Secrétariat du Projet MSF, FAO)*

**15h30 Financement** *(Pascal Liu, FAO)*

**15h45 Nom du Forum** *(Liz Parker, Coordinatrice, EUROBAN)*

**16h00 Session finale**

- Adoption du communiqué
- Adoption des recommandations
- Formation d'un comité de pilotage

**17h00 Fin du Forum**



## Annex 2. Liste finale des participants

**Tableau 1: participants non-gouvernementaux**

| ORGANISATION                                     | GROUPE             | PAYS               | PARTICIPANT                   |
|--|--------------------|--------------------|-------------------------------|
| 3F   | CSO                | Denmark            | Jesper Nielsen                |
| ABO  | Small producer     | Equateur           | Jorge Toapanta                |
| AFD_Coop.Agency France                           | Cooperation Agency | France             | Claude Torre                  |
| AFD_Coop.Agency France                           | Cooperation Agency | France             | Stephanie Lanfranchis         |
| Agroamerica                                      | Private company    | Guatemala          | Bernardo Roehrs               |
| Agro Fair Europe                                 | Private company    | Netherlands        | Hans-Willem van der Waal      |
| APEB   | Trade association  | Belgium            | Charles de Wulf               |
| ASAJA Tenerife                                   | Trade association  | Spain              | Henry Sicilia                 |
| ASEPROLA   | CSO                | Costa Rica         | Victor Quesada                |
| ASPROCAN   | Trade association  | Spain              | Francisco Rodriguez Diaz      |
| ASSOBACAM  | Trade association  | Cameroon           | Anatole Ebanda Lima           |
| ATC  | CSO/Small Producer | Nicaragua          | Mauricio Meza Matute          |
| ATC  | CSO/Small Producer | Nicaragua          | Doris Zulema García Canales   |
| BAMA   | Private company    | Norway             | Øyvind Briså                  |
| BAMA   | Private company    | Norway             | Magne Svartbekk               |
| Banelino   | Small producer     | Dominican Republic | Domingo Antonio López Quezada |
| Belbana  | Private company    | Belgium            | Pedro Baltodano               |
| Belbana  | Private company    | Belgium            | Xiomara Baltodano             |
| BIOVERSITY Asia                                  | Research           | Philippines        | Agustin Molina                |
| BIOVERSITY Promusa                               | Research           | France             | Inge Van den Bergh            |
| BIOVERSITY IITA<br>Banana08 Chair of<br>Strategy | Research           | Uganda             | Fen Beed                      |
| BIOVERSITY                                       | Research           | Italy              | Stephan Weise                 |
| BONITA   | Private company    | Equateur/USA       | Eric Crisman                  |
| CARREFOUR  | Private company    | France             | Paul Rowsome                  |
| CEPIBO   | Small producer     | Peru               | Adolfo Zelada Salas           |
| CHIQUITA   | Private company    | Belgium            | George Jaksch                 |
| CIRAD  | Research           | France             | Denis Loeillet                |
| CIRAD  | Research           | France             | Thierry Lescot                |
| COLSIBA  | CSO                | Costa Rica         | Gilbert Bermúdez Umaña        |
| COLSIBA  | CSO                | Honduras           | Iris Munguia Figueroa         |
| COLSIBA  | CSO                | Colombia           | Adela Torres Valoy            |
| Compagnie<br>Fruitière/Golden Exotics<br>Ltd.    | Private company    | Ghana              | George Kporye                 |
| COOPI  | CSO                | Italy              | Francesco Quistelli           |
| COOPI  | CSO                | Italy              | Claudio Ceravolo              |
| COOSEMUPAR                                       | CSO                | Panama             | Álvaro Muñoz Fuentes          |
| CORBANA  | Trade association  | Costa Rica         | Mariano Jiménez Zeledón       |
| COSIBA-Costa Rica                                | CSO                | Costa Rica         | Ramon Barrantes Cascante      |
| COSIBA-Costa Rica                                | CSO                | Costa Rica         | Mireya Rodriguez Rodriguez    |
| COSIBA-Honduras                                  | CSO                | Honduras           | Tomas Membreño Pérez          |
| COSIBA-Honduras                                  | CSO                | Honduras           | Gloria García García          |
| CSIB-France                                      | Trade association  | France             | Pierre Arnaud                 |
| CTM Altromercato                                 | Private company    | Italy              | Cristiano Calvi               |
| Del Monte  | Private company    | Monaco             | Jean-Pierre Bartoli           |
| Del Monte  | Private company    | Costa Rica         | Donald Murray                 |
| Del Monte  | Private company    | USA                | Thomas Young                  |
| Del Monte  | Private company    | USA                | Dyonisios Christou            |
| DOLE   | Private company    | USA                | Roberto Vega                  |
| DOLE   | Private company    | USA                | Sylvain Cuperlier             |
| DOLE   | Private company    | Latin America      | Patricia Bresciani            |
| ETI Ethical Trading<br>Initiative                | CSO                | UK                 | Martin Cooke                  |
| ECBTA  | Trade association  | Belgium            | Simon Pettinger               |



|  |                    |                     |                                       |
|--|--------------------|---------------------|---------------------------------------|
| European Community<br>Banana Trade Association                     |                    |                     |                                       |
| EUCOFEL  | Trade association  | Belgium             | Luc Hellebuyck                        |
| EUROBAN/Banana Link  | CSO                | UK                  | Anna Cooper                           |
| Banana Link  | CSO                | UK                  | Iain Farquhar                         |
| EUROBAN  | CSO                | UK                  | Alistair Smith                        |
| EUROBAN/Banafair   | CSO                | Germany             | Helge Fisher                          |
| EUROBAN/Peuples<br>Solidaires                                      | CSO                | France              | Vanessa Gautier                       |
| EUROBAN  | CSO                | UK                  | Liz Parker                            |
| EUROBAN/GMB  | CSO                | UK                  | Bert Schouwenburg                     |
| Fairfood   | CSO                | Netherlands         | Janine Dortmund                       |
| FARMCOOP   | Small producer     | Philippines         | Koronado B. Apuzen                    |
| FENACLE  | CSO                | Equateur            | Guillermo Touma<br>Gonzalez           |
| FENACLE  | CSO                | Equateur            | Carmen Alexa Banegas                  |
| FLO e.V.   | CSO                | Germany             | Caren Holzman                         |
| FLO_Max Havelaar<br>France   | CSO                | France              | Rebekka Belk                          |
| FLO_Switzerland  | CSO                | Switzerland         | Martin Blaser                         |
| FLO e.V.   | CSO                | Switzerland         | Peter Hurst                           |
| FLO_TransFair USA  | CSO                | USA                 | Todd W. Stark                         |
| FLO_Fair Trade<br>Foundation                                       | CSO                | UK                  | Reena Agarwal                         |
| FLO_Solidaridad  | CSO                | Netherlands         | Jeroen Kroezen                        |
| FPH  | CSO                | Switzerland         | Pierre Vuarin                         |
| FPH/University of Paris XI   | External support   | France              | Delphine Lefèvre                      |
| FPH/University of Paris XI   | External support   | France              | Benjamin Gayraud                      |
| FRESH PLAZA  | Media              | Italy               | Rossella Gigli                        |
| FYFFES   | Private company    | Ireland             | Jon Tugwell                           |
| GTZ_Coop.Agency<br>Germany   | Cooperation Agency | Germany             | Stefanie Kirse                        |
| ICA  | Private company    | Sweden              | Lars Astrom                           |
| ICCO   | CSO                | Netherlands         | Mariken Gaanderse                     |
| IFA  | CSO                | Equateur            | Raúl Harari                           |
| IISD (SCI=IISD+CNUCED)   | CSO                | Italy/Canada        | David Cuming                          |
| ILC International Land<br>Coalition                                | CSO                | Italy               | Madiodio Niasse                       |
| ILO  | Int.Organization   | Switzerland         | Ann Herbert                           |
| ITBAN  | Research           | France (Martinique) | Tino Dambas                           |
| IUF  | CSO                | Switzerland         | Sue Longley                           |
| INCAP  | CSO                | Dominican Republic  | Alsides Brea Franco                   |
| MAERSK/ReeferTrends  | Private company    | Italy               | Andrea Giorgi                         |
| MAERSK/ReeferTrends  | Private company    | Denmark             | Kim Aksel Kristensen                  |
| Norwegian University of<br>Science and Technology<br>(NTNU)/FYFFES | Research           | Norway              | Haakon Aasprong                       |
| OCAB   | Trade association  | Côte d'Ivoire       | Philippe Mavel                        |
| OCAB   | Trade association  | Côte d'Ivoire       | Rep. in Côte d'Ivoire                 |
| Pesticide Action<br>NetworkRAP-AL/IRET                             | Research           | Costa Rica          | Fernando Ramirez Muñoz                |
| Reybanpac  | Private company    | Equateur            | James Jensen                          |
| Savid Dominicana   | Private company    | Dominican Republic  | Jetta Van den Berg                    |
| SEBA/ATC   | Private company    | Italy               | Lorenzo Sevieri                       |
| SIPAE  | CSO                | Equateur            | Dario Cepeda Bastidas                 |
| SINTRAINAGRO   | CSO                | Colombia            | Omar Casarrubias Barbas               |
| SITAG  | CSO                | Peru                | Juan Herrera Huanca                   |
| SITAG  | CSO                | Peru                | Petronila Alicia Sandoval<br>Sandoval |
| SITRABI  | CSO                | Guatemala           | Noé Ramírez Portela                   |
| SITRABI  | CSO                | Guatemala           | Selfa Sandoval Carranza               |
| SITRAIBANA   | CSO                | Panama              | Samuel Quintero Palacio               |
| Social Accountability<br>International                             | CSO                | USA                 | Matt Fischer-Daly                     |
| Spolecnost pro Fair Trade  | CSO                | Czech Republic      | Pavel Chmelar                         |



|   |                     |                                  |                                 |
|---|---------------------|----------------------------------|---------------------------------|
| Stockholm University                        | Research            | Sweden                           | Michael Tedengren               |
| Swedish Society for Nature Conservation/SNF | CSO                 | Sweden                           | Jan Wärnbäck                    |
| TASTE                                       | Private company/CSO | Netherlands                      | Luuk Boon                       |
| TESCO                                       | Private company     | UK                               | Will Stephens                   |
| UGPBAN                                      | Trade association   | France (Guadeloupe & Martinique) | Philippe Ruelle                 |
| Univ. of Rome Tor Vergata                   | Research            | Italy                            | Leonardo Becchetti              |
| Univ. of Rome Tor Vergata                   | Research            | Italy                            | Marco Constantino               |
| University of Zürich                        | Research            | Switzerland                      | Camilo Lesmes                   |
| University of Zürich                        | Research            | Switzerland                      | Dr. Glenda Garcia Santos        |
| UAWU University and Allied Workers Union    | CSO                 | Jamaica                          | Clifton Grant                   |
| UNSI TRAGUA                                 | CSO                 | Guatemala                        | Leonel Pérez Lara               |
| UGAP  | CSO                 | Spain                            | Jorge Hernández Rodríguez       |
| UROCAL                                      | Small producer      | Equateur                         | Joaquin Francisco Vasquez Mateo |
| UROCAL                                      | Small producer      | Equateur                         | Carolina Valarezo Macias        |
| USLEAP                                      | CSO                 | USA                              | Stephen Coats                   |
| VREL  | Private company     | Ghana                            | Alex Yeboah-Afari               |
| Wageningen University                       | Research            | Netherlands                      | Gert Kema                       |
| Wal-Mart                                    | Private company     | UK/USA                           | Chris McCann                    |
| WINFA                                       | Small producer      | St.Lucia                         | Merfyn Augustin                 |
| FACILITATOR                                 | External support    | Germany                          | Holger Nauheimer                |
| FACILITATOR                                 | External support    | Germany                          | Juliane Neumann                 |
| FACILITATOR                                 | External support    | Spain                            | Paul Pilkauskas                 |
| FACILITATOR                                 | Internal support    | FAO                              | Gauri Salokhe                   |
| FACILITATOR                                 | Internal support    | FAO                              | Nadejda Loumbeva                |
| FACILITATOR                                 | Internal support    | FAO                              | Florinda Magliulo               |
| Secretary of the MSF Project                | Internal support    | FAO                              | Pascal Liu                      |
| Secretary of the MSF Project                | Internal support    | FAO                              | Víctor López Saavedra           |
|   |                     | IUF ?                            | Omara Amiko ?                   |
|   |                     |                                  |                                 |

Total participants tableau 1: 130 personnes

## Tableau 2: représentants gouvernementaux

| PAYS               | PARTICIPANT          | TITRE   |
|--------------------|----------------------|---|
| Cameroon           | Moungui Médi         | Alternate Perm. Rep. to FAO   |
| Costa Rica         | Jorge Revollo        | Alternate Perm. Rep. to FAO   |
|                    | Greta Predella       | Assistant   |
| Côte d'Ivoire      | Balloy Lido          | Permanent Représentant to FAO   |
|                    | Aboubakar Bakayoko   | Alternate Perm. Rep. to FAO   |
| Cyprus             | Christina Pitta      | Agricultural Attaché, Alternate Perm. Rep. to FAO   |
| Dominican Republic | Virginia Serulle     | Alternate Perm. Rep. to FAO   |
| European Community | Maria Larrea Lorient | Alternate Permanent Représentant of the Delegation of the European Commission to the Holy See, to the Order of Malta and to the UN Agencies in Rome |
| France             | Anne Gautier         | Ministère de l'alimentation, de l'agriculture et de la pêche  |
|                    | Thomas Cougouille    | Permanent Representation to FAO   |
|                    | Selim Louafi         | Permanent Representation to FAO   |



|                          |                                     |  |
|--------------------------|-------------------------------------|--|
| Germany                  | Christina Mannsky                   | Permanent Representation to FAO                                      |
| Ghana                    | Adelaide Boateng-Siriboe            | Minister Counsellor, Alternate Permanent Représentant to FAO         |
| Guatemala                |                                     |  |
| Haiti                    | Marie Laurence Durand               | Embassy, First Secretary   |
| Indonesia                | Sri Kuntarsih                       | Secretary, Directorate General Hortikultura, Ministry of Agriculture |
|                          | Erizal Sodikin                      | Alternate Permanent Représentant to FAO                              |
|                          | Dwi Iswari                          | Head of Plantation Division, M.Aagri.                                |
| Islamic Republic of Iran | Seyed Morteza Zarei                 | Permanent Représentant to FAO  |
| Italy                    | Anna Fiore                          | Permanent Représentant to FAO  |
| Kuwait                   | Khaled Abdullah Al-Othman Al-Rashed | Permanent Représentant to FAO  |
|                          | Ali Al-Jemeiei                      | First Secretary, Perm. Rep. to FAO                                   |
|                          | Faisal Al-Hasawi                    | First Secretary, Perm. Rep. to FAO                                   |
|                          | Manar Sabah Al-Sabah                | Attaché, Perm. Rep. to FAO   |
| Madagascar               |                                     |  |
| Mozambique               |                                     |  |
| Netherlands              |                                     |  |
| Oman                     |                                     |  |
| Philippines              | E. Pagaran                          | Alternate Perm. Rep. to FAO  |
| South Africa             | Ms Kwena Komape                     | Agriculture Counsellor, Alternate Perm. Rep. to FAO                  |
| Somalia                  | Abshir Osman                        | Permanent Représentant to FAO  |
|                          | Awes Abukar                         | Alternate Perm. Rep. to FAO  |
| Spain                    | Alberto López                       | Permanent Représentant to FAO  |
| Switzerland              | Stephanie Cheesman                  |  |
| Turkey                   | Fazil Dusuncen                      | Alternate Perm. Rep. to FAO  |
| Uganda                   | Robert Sabiiti                      | Embassy, First Secretary   |
| United States            |                                     |  |
| Zambia                   |                                     |  |
| Zimbabwe                 | T. Nhekedza                         | Alternate Perm. Rep. to FAO  |

Total participants tableau 2: 32 personnes (29 pays)

**\*\* Important: This table contains ONLY the names of the participants from the gouvernements that registered to the World Banana Forum. There might be more représentants from Gouvernements that took part in the meeting without formal registration. If this is the case and you would like to notify it, please write an email to: [msf-secretariat@fao.org](mailto:msf-secretariat@fao.org) \*\***



### Annex 3. Liste des membres du Comité de pilotage

- Apuzen, Koronado (*Farmcoop*)
- Augustin, Merfyn (*WINFA, Association of Caribbean Farmers*)
- Bakayoko, Aboubakar (*Permanent Representation of Côte d'Ivoire*)
- Bermudez, Gilbert (*COLSIBA*)
- Crisman, Eric (*Pacific Fruit/Bonita*)
- Coats, Stephen (*US LEAP*)
- Farquhar, Iain (*Banana Link*)
- Gautier, Anne (*Ministry of Agriculture France*)
- Jaksch, George (*Chiquita*)
- Liu, Pascal (*FAO*)
- Longley, Sue (*IUF-UITA-IUL*)
- López Saavedra, Víctor (*FAO*)
- McCann, Chris (*Wal-Mart*)
- MOUNGUI, Medi (*Permanent Representation of Cameroon*)
- Munguia, Iris (*COLSIBA*)
- Roehrs, Bernardo (*Agroamerica*)
- Sabiiti, Robert (*Permanent Representation of Uganda*)
- Smith, Alistair (*Euroban*)
- Stephens, Will (*Tesco*)
- Toapanta Vera, Jorge (*Asociación de Bananeros Orenses*)
- Tugwell, Jon (*Fyffes*)
- Valarezo, Carolina (*UROCAL*)
- Vega, Roberto (*Dole*)